Guidebook Soka explains about life in Japan and about how society works in 8 languages. Choosing the information you need is easy with each topic introduced in a separate pamphlet. Guidebook Soka is available at the Registers Section and the Intercultural Information Corner in the City Hall and also at Service Centers.
Make use of this to fully enjoy your life in Soka.

ガイドブック草加は、日本語や日本での暮らし方や決まりなどを、各国語で説明するものです。テーマごとに1シートとなっています。必要なシートを選んで使ってください。市役所（市民課、国際相談コーナー）、各サービスセンターにおいてあります。また、各公共施設窓口に頼んで取り寄せることもできます。
皆さんにとって草加が住みよいまちとなるよう役立てて下さい。

Intercultural Information Corner

Information and advice about life in Soka for foreign residents is available from the volunteer staff at the Intercultural Information Corner.

国際相談コーナー ボランティアスタッフが情報を提供したり、相談にのります。

Mon. Wed. Fri. 9:00am~5:00pm
7th floor of City Hall Main Bldg.
Tel. 048-922-2970 (direct)
Fax. 048-927-4955
E-mail soka-kokusai@juno.ocn.ne.jp
月・水・金 午前9時～午後5時
市役所 本庁舎7階
（国際相談コーナーは草加市の事業補助により、市民の立場で「NPO Living in Japan」が運営しています。）

作成：草加市　　協力：草加市国際相談コーナー
Produced by Soka City with cooperation from the Intercultural Information Corner
（令和８年度改訂）

項目一覧 Guidebook Soka Topics

A-1	Visa Information	入国時の手続き
A-2	Foreign Resident Registration	住民登録
A-3	Family Register	戸籍制度
A-4	Seal (hanko)Registration	印鑑登録について
B-1-1	Housing	住宅
B-1-2	Moving & Resident Groups	引越しと町会
B-1-3	Gas, water, phone etc.	生活インフラ
B-1-4	Rubbish Disposal	ごみの出し方
B-2-1	Health Insurance	健康保険について
B-2-2	Nursing Care Ins.	介護保険制度について
B-3	Getting Married	結婚するには
B-4-1	Pregnancy & Childbirth	妊娠から出産
B-4-2	Child Health	子どもの健康
B-4-3	Parenting	子育て
B-5-1	Education	教育
B-5-2	Learning Japanese	日本語学習
B-6	Tax	日本の税金
B-7	Working in Japan	日本で働く
B-8	Pension Programs	国民年金と厚生年金
B-9-1	Drivers License	運転免許
B-9-2	Cars & Motorbikes	自動車・バイクを所有する
B-9-3	**Bicycles**	**自転車にのる**
B-10	Fun and Learning	楽しむ・学ぶ
B-11-1	Emergencies	緊急のときの対応
B-11-2	Disasters	自然災害に備えて
C-1	Local Facilities	草加市内の文化・運動施設
C-2	Where to ask for help	困ったときの相談窓口

Guidebook SOKA

B-9-3 Bicycles

自転車に乗る

＊ このシリーズはやさしい日本語で書かれています。
＊ 草加市にお住いの方の情報です。

B- 9-3　Bicycles

There are many cases of cyclists not following the traffic rules and being involved in accidents. In case you repeat any of the 16 dangerous bicycle driving acts below, the law regulates that the police should order you to take the safe driving training at your cost. *Training: 3 hours for 6,150 yen. New Act was enforced from April, 2026: Blue-ticket will be given for a vicious traffic violation and a fine will be imposed.
Please follow the traffic rules when you ride a bicycle.

*There is a bicycle theft prevention registration system. In most cases, you can register at the shop when you buy a bicycle.

1.　Be Careful When Riding a Bicycle

(1) 16 dangerous bicycle driving acts

① Ignoring traffic lights
② Passing on a road or a place where bicycle riding is prohibited
③ Not driving slowly on a road for pedestrians
④ Riding on the right side of a street or on a sidewalk for pedestrians separated from a street
⑤ Disturbing pedestrians on a side strip
⑥ Entering a railroad crossing while the cross bar is lowered
⑦ Disturbing vehicles keeping to the left or priority vehicles at an intersection
⑧ Disturbing vehicles traveling straight or turning to the left at an intersection while turning to the right
⑨ Breaching safety traveling rules at a roundabout (intersection)
⑩ Violating a halt sign　⑪Disturbing pedestrians on a sidewalk
⑫Riding Bicycles without brakes or with brakes which don't work properly
⑬Drunken driving　⑭Breaching safety driving rules
⑮ Using cell phone, etc.　⑯Obstructive bicycle riding (traffic danger)

Wearing bike helmet is recommended to all the people who ride bicycle and ride together.

B-９-３　自転車にのる

自転車による違反や交通事故もよくあります。法律により、自転車の危険行為（16項目）を繰り返すと「自転車運転者講習」を有料で受講するように警察から命ぜられます。＊講習：3時間、6,150円　また、交通違反に対し、青切符が切られ反則金を払う法律が2026年4月から施行されています。
ルールを守って違反や事故のないように乗りましょう。

自転車には防犯登録制度があります。ほとんどの場合、購入した店で手続きできます。

１．自転車に乗る時の注意

（１）16の危険行為の概要

①信号無視　②通行禁止道路（場所）の通行
③歩行者用道路での歩行者妨害　④歩道通行や車道の右側通行等
⑤路側帯での歩行者の通行妨害　⑥遮断踏み切りへの立ち入り
⑦左方車優先妨害・優先道路車妨害等
⑧右折時、直進車や左折車への通行妨害
⑨環状交差点安全進行義務違反等
⑩一時不停止　⑪歩道での歩行者妨害等
⑫制動装置不備の自転車の運転　ブレーキが無い、または効かない
⑬酒酔い運転　⑭安全運転義務違反
⑮携帯電話使用等　⑯妨害運転（交通の危険）

また、自転車を運転するすべての人、同乗する人も自転車用ヘルメットをかぶるよう努めなければなりません。

(2) Traffic Violation Notification System

If cyclists age over 16 who has committed a violation is subject; they will be issued a “blue ticket” and a “notice” to pay a fixed fine (maximum 12,000 yen). They need to pay within 7days from the next day they receive a notice. If they will not pay, the case will proceed to criminal proceedings and will be prosecution.

＊Police officers **never** ask you fine(cash) when they enforce traffic violation

Examples of violations: In addition to (1) dangerous bicycle driving acts

・Riding Tandem (2 on a bicycle) (children under 6 can use an infant seat)
・Cycling side by side
・Cycling a bicycle with un umbrella
・Cycling a bicycle putting earphones
・Cycling without a light (after dark)
・Cycling on the wrong way (right side) or on sidewalks
・Obstructing crossing pedestrians and cyclists

There are 113 kinds of violation in total

Saitama Police HP

2. Bicycle No Parking Areas

(1) Bicycle No Parking Areas　Parking bicycles & moped motorcycles around the 4 stations in Soka is not allowed.

(2) Removal of bicycles　Soka City will remove bicycles parked in these areas.

(3) Getting your bicycle back

How to get your bicycle back after it has been removed.

① Place　The bicycle storage area under the railway between Soka & Dokkyo-daigaku-mae Stations. (West side of the railway)

（２）交通反則通告制度

反則行為をした 16歳以上の人が警察の取り締まりを受けると反則の内容が書かれた「青切符」と銀行や郵便局で納付する時に使う「納付書」が渡されます。受け取った日の次の日から７日以内に反則金（最高で 12,000円）を払います。ずっと払わないと裁判所に呼び出されたり、「罰金（前科がつく）」の対象になる可能性があります。

＊警察官が取り締まりの場で反則金を払うよう要求することはありません

青切符の対象となる違反項目：　（１）の 16項目に加え

・二人乗り（6歳未満の子どもは幼児用座席に乗せても良い）
・2台以上並んでの走行　・傘をさしての走行
・イヤホンを付けての走行　・無灯火（暗い所ではライトを点ける）
・逆走（道路の右側を走る）や歩道通行
・横断歩行者などへの妨害など全部で 113 項目あります

埼玉県警察 HP

２．自転車の放置禁止

（１）放置禁止区域　市内４駅（谷塚・草加・獨協大学前・新田）周辺は自転車および原付バイクの放置禁止区域です。

（２）放置自転車の撤去　放置されている自転車や原付バイクは、草加市役所が撤去しています。

（３）撤去自転車の引渡し　撤去された自転車は、次の方法で所有者に引き渡しています。

①引渡し場所　放置自転車保管所
草加駅と獨協大学前駅の中間の高架下（西側）

② Hours　Tuesday to Friday　10am - 6pm
First and Third Saturday　10am - 5pm
Sunday　10am - 5pm

③ Return fee　¥2,000 for a bicycle
¥3,000 for a moped motorcycle
To be paid as the removal fee

④ What to take　Identification paper (driver's license, Residence Card etc.)　bicycle's key

⑤ Keeping period　One month from removal

3. Bicycle Parking

(1) Long-term bicycle parking

For people who use their bicycle for commuting, there are bicycle parks that can be rented by the month near the 4 stations in Soka or under the train tracks.　There is also one day parking.

(2) Short-term bicycle parking (municipal)

For people who use their bicycle for shopping around Soka Station, there are short-term bicycle parks operated by Soka City. If you park your bicycle more than 48 hours it may be removed.

East Exit of Soka Stn. Short-term bicycle parking (rack type)
Place: In front of Soka Stn. East Exit (around AKOS)
Fee: Free for the first two hours; 100 yen every two hours (200 yen for a moped motorcycle up to 125 cc)

(3) Other bicycle parking

There are bicycle parks around public facilities and large shopping centers.　These parks are for the people using the shops etc. and if you park your bicycle there without reason, your bicycle may be removed.

②引渡し日　毎週火～金曜日　10:00am～6:00pm
第１・第３土曜日　10:00am～5:00pm
毎週日曜日　10:00am～5:00pm

③撤去費用　撤去費用として支払います。
自転車2,000円、原付バイク 3,000円

④必要な物　身分証明書（免許証、在留カードなど）
自転車の鍵

⑤保管期間　撤去日から１か月

３．駐輪場

（１）長期間契約できる駐輪場

通勤や通学のために定期的に自転車を使う人のために、長い期間（1か月ごとに更新）契約できる駐輪場があります。市内４駅の高架下や駅周辺などにあります。また使用するたびに料金を支払う「一時駐輪場」としても利用できます。

（２）短時間駐輪場（市営）

草加駅周辺の買い物などに利用できる市営の短時間駐輪場があります。48時間を超えて駐輪している場合は、撤去されることがあります。

草加駅 東口 短時間駐輪場（ラック式）
場所：草加駅 東口駅前（アコス周辺）
料金：２時間無料、その後２時間ごとに 100円（125ｃｃ以下の原付バイクは200円）

（３）その他の駐輪場

公共施設や大型商店の周辺にも駐輪場があります。その施設や店舗を利用する人のための駐輪場なので、目的以外に利用した場合、自転車が撤去されることがあります。

4. Buy an Insurance "Rin Rin Soka" and Feel Assured (Bicycle Damage Insurance)

It is obligatory to join a bicycle damage insurance in Saitama Prefecture. Soka City provides “Rin Rin Soka,” damage insurance covering traffic accidents, dealing with not only injury or hospitalization caused by traffic accidents but also damage compensation in case a policyholder caused a bicycle accident. It also covers injury and compensation in daily life at home and abroad.

(1) Qualification　Citizens of Soka, and those who work or study in Soka City

(2) Annual fee　Policyholder plan: 2,000 yen/year
(A year from April to April 1 the next year)
Family member plan: 1,000 yen/year per person
*To be joined in addition to a policyholder plan

(3) Joining　Open for subscription at any time of the year
*The starting date and the amount of compensation differs, depending on the day of joining.

(4) Application　Fill in the application form and pay the insurance fee at a Japan Post Office or Japan Post Bank.　*Bank transfer fee required

＊Temporary window to enroll or extend an insurance is opened between February to middle of March in the City Hall

《Enquiries》
Agency in charge: WIC Insurance Service Co., Ltd.　Tel. 048-720-8277
Undertaking insurance company: Saitama Branch of AIG General Insurance Company, Ltd.　Tel. 048-641-4050

《Enquiries》
Koutsu Anzen-gakari (Traffic Safety Unit) in Koutsu Taisaku-ka (Traffic and Transport Measures Section)　Tel. (048) 922-1641

4．「入って安心！RinRin そうか」（自転車損害保険）

埼玉県では自転車損害保険への加入が義務になりました。草加では「RinRin そうか」という交通事故補償型の傷害保険があります。交通事故によるけがや入院の補償だけでなく、自転車事故で加害者になった場合の損害賠償もついています。また、日常生活での国内外でのけがや賠償も対象になります。

（1）加入資格　草加市民、草加市に在勤、在学の人

（2）会費　本人用プラン　2,000円
＊4月から翌年４月1日までの一年間で
家族用プラン　一人につき、1,000 円
＊本人プランに加入した人に加えて加入

（3）加入時期　いつからでも加入できます。
＊加入時期により補償開始日、保険金額が変わります

（4）申し込み　加入依頼書に必要事項を記入し、郵便局・ゆうちょ銀行で保険料を払込みます。＊払込手数料が必要

＊2月から 3月 中 旬までは市役所内に特設窓口が設置され、更新や加入申し込みができます

《問い合わせ先》
取扱代理店（株）ウィック保険サービス　電話　048-720-8277
引受保険会社　ＡＩＧ損害保険　さいたま支店　電話　048-641-4050

《問い合わせ先》交通対策課　交通安全係　電話　048-922-1641